

## **NWWRAC - CCR EOS – CCR-ANOC**

### **Weekly Info Bulletin 3/08 – 3 October** **Bulletin d'Information Hebdomadaire 3/08 – 3 Octobre** **Boletín Informativo Semanal 3/08 – 3 Octubre**

Table of contents / Résumé de contenus / Índice de contenidos

<b>Orden del día y documentos de trabajo Comité Ejecutivo y Grupo MTC en París</b>	<b>Ordre du Jour et Documents de Travail pour le Comité Exécutif et le Groupe sur MTC</b>	<b>Agenda &amp; Meeting Papers for Executive Committee and TCM Focus Group Paris</b>
<b>Fecha y Lugar de la Asamblea General Anual 2008</b>	<b>Date et lieu de l'Assemblée Générale Annuelle</b>	<b>Date and Venue of the Annual General Assembly 2008</b>
<b>Representantes CCR-ANOC Reunión CCRs / CCPA – CE de Bruselas</b>	<b>Representants du CCR EOS pour la Reunion CCRs – CCPA –CE Bruxelles</b>	<b>NWWRAC Representatives for joint meeting RACs –ACFA–EC Brussels</b>
<b>Borrador de Informe Preliminar Seminario Planes de Gestión Nantes</b>	<b>Projet de Rapport Préliminaire du Séminaire sur Plans de Gestion à Nantes</b>	<b>Draft Preliminary Report of Seminar on LTM Plans Nantes</b>
<b>Enfoque basado en Ecosistemas para la Gestión Marina</b>	<b>Gestion par écosystèmes dans la gestion marine</b>	<b>Ecosystem Approach to Marine Management</b>
<b>Anuncio de Seminarios y reuniones externas al CCR-ANOC</b>	<b>Annonce des Réunions et Ateliers Externes</b>	<b>Announcement of External Meetings and Workshops</b>
<b>Sugerencias de lecturas y artículos</b>	<b>Suggestion de lectures et articles</b>	<b>Suggested readings and articles</b>
<b>Noticias y Comunicados de la Comisión Europea</b>	<b>Nouvelles et communiqués de la Commission Européenne</b>	<b>News and Press Releases from European Commission</b>

## CASTELLANO

Estimados miembros y observadores:

En este boletín podréis encontrar:

- RECORDATORIO: Versión final del orden del día y documentación de trabajo completa para Comité Ejecutivo y el Grupo de Enfoque sobre MTC (París, 8-9 Octubre).

- RECORDATORIO: Fecha y lugar confirmados de la Asamblea General Anual del CCR-ANOC 2008 → Miércoles 19 Noviembre en el Castillo de Dublín.

- Confirmación de los representantes del CCR-ANOC nombrados para asistir a la reunión RAC-CCPA-CE sobre Posibilidades de Pesca para 2009 (Bruselas, 16 de Octubre): JIM PORTUS y LUC CORBISIER. Jim y Luc producirán un informe de conclusiones de la citada reunión en la semana siguiente a su celebración.

- Borrador de informe preliminar sobre el Seminario de Planes de Gestión a Largo Plazo (Nantes, 11-12 Septiembre) → ponente: Ian Napier. Sólo disponible en inglés por el momento (adjunto).

- Comunicación de la Comisión al Consejo y al Parlamento Europeo sobre el papel de la PPC en la aplicación de un enfoque ecosistémico a la ordenación del medio ambiente marino; y conclusiones del Consejo de Ministros a la Comunicación de la Comisión (adjunto)

- Invitaciones a seminarios, reuniones y eventos externos (no reembolso aplicable):

- Seminario para debatir sobre zonas de actividad pesquera relevantes en aguas superficiales (de profundidad inferior a 60 metros) en el Reino Unido, en el contexto de los planes gubernamentales de solicitud de una Valoración Estratégica de Impacto Medioambiental (SEA en sus siglas en inglés) para la elaboración de un borrador de plan estratégico de licencias para gaseoductos y estaciones petrolíferas, así como contratos de arrendamiento de parques eólicos en aguas del Reino Unido. Fecha y lugar: Martes 28 de Octubre de 2008, 10.30-15.00 hrs en la sede del Royal Geographical Society en Londres. Si estáis interesados en asistir a este seminario o solicitar más información rogamos os pongáis directamente en contacto con Pat Cameron -[ptc@hartleyanderson.com](mailto:ptc@hartleyanderson.com)
- Conferencia organizada por Seas At Risk's sobre la cuestión del "Cambio climático y los océanos: Impacto y Desafíos para su mitigación para la Pesca y la Navegación / Transporte Marítimo" (en inglés). Fecha y lugar: Bruselas, miércoles 5 de Noviembre de 2008. Programa preliminar de contenidos y formulario de inscripción adjunto. Para obtener más información y formalizar vuestra inscripción rogamos contactéis directamente con Vera Coelho - [v.coelho@seas-at-risk.org](mailto:v.coelho@seas-at-risk.org)

- Conferencia Europea sobre Financiación de PYMES innovadoras (en inglés) - Cómo obtener la máxima cuantía de fondos comunitarios disponibles para las PYMES y cómo combinar esta financiación con recursos nacionales de naturaleza pública y privada. Fecha y lugar: Lunes 24 y Martes 25 de Noviembre en Berlín. Persona de contacto para obtener información complementaria y tramitar la inscripción: Regina Luening - E-mails: [regina.luening@euroakad.eu](mailto:regina.luening@euroakad.eu) y [regina.luening@euroacad.eu](mailto:regina.luening@euroacad.eu)

- Lecturas y artículos recomendados:

- \* Revista ICES Insight (en inglés) – No. 45 / Septiembre 2008 – Artículo sobre “Pesquerías Mixtas y Enfoque Ecosistémico” (en el Mar del Norte) – Págs. 36-40
- \* FAO Documento Técnico de Pesca no 424 - Guía del Administrador Pesquero: Medidas de ordenación y su aplicación (Roma, 2005)

- Anuncios y notas de prensa recientes de la Comisión Europea:

ANUNCIO - Vacante abierta - Experto enviado por una Administración nacional para trabajar en los servicios de la DG MARE (Unidad C2) a partir del otoño.

- \* Perfil de los candidatos: Personal técnico o científico que trabaje en administraciones nacionales y sea propuesto para trabajar en la DG MARE para períodos mínimos de 2 años.
- \* Salario: La Comisión paga unas dietas en concepto de “per diem” pero el salario básico deberá ser pagado normalmente por las autoridades competentes de la administración nacional correspondiente.
- \* Procedimiento de selección: Los Estados Miembros remitirán a la Comisión su propuesta de uno o varios candidatos. La Comisión procederá posteriormente a realizar una selección previa de entre los candidatos presentados por las administraciones nacionales. Las personas que estén interesadas en optar a este puesto deberán contactar con sus administraciones nacionales en primera instancia. La persona de contacto de la Comisión encargada de facilitar más información sobre este puesto es Candela Castillo.



## NOTAS DE PRENSA

- Reunión del Consejo de Ministros de Agricultura y Pesca de Septiembre 2008 - 26 de Septiembre
  - Orden del día y programa de contenidos (en inglés)
  - Documento de trabajo de la Comisión debatido en la reunión informal de Consejo de Ministros en relación con la reforma de la PPC (adjunto).
- Joe Borg saluda los avances continuos de NAFO en la protección del medio marino – 26 de Septiembre
- La Comisión propone las posibilidades de pesca para 2009 / 2010 en las pesquerías de aguas profundas - 1 de Octubre

## FRANÇAIS

Chers membres et observateurs:

Veillez trouver dans ce bulletin:

- RAPPEL: Dernière version de l'ordre du jour et des documents de travail pour le Comité Exécutif et le Groupe Discussion sur MTC (Paris, 8-9 octobre).

- RAPPEL: Date et lieu confirmés pour l'Assemblée Générale annuelle du CCR EOS à 2008: mercredi 19 novembre - Château de Dublin (Irlande).

- Confirmation des représentants désignés du CCR EOS qui assisteront à la réunion conjointe CCR-CCPA-CE sur possibilités de pêche pour 2009 (Bruxelles, 16 octobre): JIM PORTUS et LUC CORBISIER. Jim et Luc fourniront un rapport sur les résultats de cette réunion la semaine suivante.

- Projet de rapport préliminaire du Séminaire sur Plans de Gestion à long terme (Nantes, 11-12 septembre) - Rapporteur: Ian Napier. Ce document est seulement disponible en anglais pour le moment (attaché).

- Communication de la Commission au Conseil et au Parlement Européen sur le rôle de la PCP dans la mise en œuvre d'une approche écosystémique de la gestion du milieu marin; et conclusions du Conseil sur cette Communication de la Commission (jointe)

- Invitations reçues aux conférences et aux réunions externes (remboursement non applicable ici):

- Atelier de pêche pour discuter des activités de pêche importants en eaux peu profondes (<60m) autour du Royaume-Uni, dans les plans du gouvernement pour solliciter une évaluation stratégique de l'impact sur l'environnement (SEA en anglais) et rédiger un projet de plan stratégique de licences pour stations de pétrole et de gaz et des contrats de leasing pour parcs éoliens dans les eaux du R-U. Date et lieu de la réunion: Mardi 28 octobre 2008 - 10.30-15.00 heures dans la Royal Geographical Society à Londres. Si vous voudriez obtenir plus d'information sur cet atelier veuillez contacter Pat Cameron - e-mail: [ptc@hartleyanderson.com](mailto:ptc@hartleyanderson.com)

- Conférence organisée par Seas at Risk sur la question «Changement Climatique et les océans: Impacts et enjeux de réduction pour la pêche et l'expédition».

Lieu et date de la conférence: Bruxelles, mercredi 5 du novembre 2008. Programme préliminaire et fiche d'inscription ci-jointe. Personne de contact pour informations supplémentaires et inscription: Vera Coelho - [v.coelho@seas-at-risk.org](mailto:v.coelho@seas-at-risk.org)

- Conférence européenne sur « Financement pour PME innovatrices » - comment obtenir le maximum de financement des fonds de l'UE disponibles pour des PME et comment combiner ce support européen avec les ressources financières nationales publiques et privées? Date et lieu de la conférence: Lundi 24 et mardi 25 de novembre, Berlin. Veuillez contacter directement pour avoir des informations supplémentaires et formaliser l'enregistrement avec Regina Luening - E-mails : [regina.luening@euroacad.eu](mailto:regina.luening@euroacad.eu) / [regina.luening@euroacad.eu](mailto:regina.luening@euroacad.eu)

- Lectures et articles recommandés :

- \* Magazine « [ICES Insight](#) » (en anglais) - Numéro 45 /Septembre 2008. «Pêcheries mixtes et l'approche écosystémique » (au Mer du Nord) - pages 36-40
- \* [FAO Document Technique sur les Pêches no. 424](#) - Guide du Gestionnaire des Pêcheries: les mesures d'aménagement et leur application (Rome, 2005)

- Annonces et Communiqués de presse récents de la Commission Européenne:

ANNONCE - Position Vacante pour un expert national secondé ouvert à la DG MARE (Unité C2) pour l'automne

- \* Profil pour des candidats: Personnel fonctionnaire, technique ou scientifique travaillant pour les administrations nationales qui soient secondées pour travailler aux services de la DG MARE pendant une période minimale de 2 ans.
- \* Salaire: La Commission payera une allocation journalière comme «per diem» mais le salaire basique du fonctionnaire concerné est normalement payé par des autorités nationales.
- \* Procédure de sélection: Les Etats membres soumettront un ou plusieurs noms des candidats a la Commission Européenne, qui fera une sélection à partir de la liste obtenue. Les personnes qui sont intéressées devraient prendre le contact avec leurs administrations nationales en premier lieu. La personne de contact dans la Commission pour obtenir de plus amples informations au sujet de cette position est Mme Candela Castillo.



## COMMUNIQUÉS DE PRESSE

- Réunion du Conseil de Ministres de Agriculture/Conseil sur la pêche du septembre 2008 - 26 septembre
  - Ordre du jour et programme (en anglais)
  - Document de travail de la Commission discutée lors de la session informelle du Conseil concernant la réforme de la PCP (jointe en anglais)
- Joe Borg se félicite des progrès constants de l'OPANO en matière de protection du milieu marin  
- 26 septembre
- Pêcheries d'eau profonde : la Commission présente sa proposition de possibilités de pêche pour 2009/2010 - 1er octobre

## ENGLISH

Dear members and observers:

In this bulletin you may find:

- REMINDER: Find latest version of the Agenda and Meeting Papers for Executive Committee and TCM Focus Group (Paris, 8-9 October).

- REMINDER: Date and venue confirmed for NWWRAC Annual General Assembly 2008 → Wednesday 19<sup>th</sup> November in Dublin Castle.

- Confirmation of appointed NWWRAC representatives attending RAC-ACFA-CEC meeting on Fishing Opportunities (Brussels, 16 October): JIM PORTUS AND LUC CORBISIER. Jim and Luc will provide a report on the outcomes of this meeting the following week.

- Draft Preliminary Report of the Long Term Management Plan Seminar (Nantes, 11-12 September) → rapporteur: Ian Napier. Only available in English by now (attached).

- Communication from the Commission to the Council and the European Parliament on the role of the CFP in implementing an ecosystem approach to marine management; and Council conclusions on the Commission communication (attached)

- Invitations received to external seminars and meetings (no reimbursement applicable):

- Fisheries workshop to discuss important fishing areas in shallow waters (<60m) around the UK, in the context of Government plans for further rounds of offshore windfarm leasing as result of the elaboration of a Strategic Environmental Assessment (SEA) of a draft plan for further offshore oil & gas licensing and wind leasing in UK waters. Date and venue: Tuesday 28<sup>th</sup> October 2008, 10.30-15.00 hrs at the Royal Geographical Society, London. If you would like to attend the workshop please let Pat Cameron know at [ptc@hartleyanderson.com](mailto:ptc@hartleyanderson.com) who will send you further details
- Conference organized by Seas At Risks on the issue of "Climate and the Oceans: Impacts and Mitigation Challenges for Fishing and Shipping". Venue and date: Brussels, Wednesday 5<sup>th</sup> of November 2008. Preliminary programme and registration form attached. Contact for signing up and additional information: Vera Coelho - [v.coelho@seas-at-risk.org](mailto:v.coelho@seas-at-risk.org)
- European Conference on Financing innovative Small and Medium Sized Enterprises - How to benefit a maximum of EU funding available for SMEs and how to combine this European support with national public and private financial resources? Date and venue: Monday 24 and Tuesday 25 of November, Berlin. Contact person for additional information and registration: Regina Luening - [regina.luening@euroacad.eu](mailto:regina.luening@euroacad.eu) / [regina.luening@euroacad.eu](mailto:regina.luening@euroacad.eu)

- Recommended readings & articles:

\* ICES Insight – Issue No. 45 / September 2008 – Article about “Mixed Fisheries and the Ecosystem Approach” (in the North Sea) – Pages 36-40

\* FAO Fisheries Technical Paper no 424 - A Fishery Manager’s Guidebook: Management measures and their application (Rome, 2002)

- Recent News and Press releases from the European Commission:

NOTICE - Vacancy for a seconded national expert open at DG MARE for the autumn (Unit C2)

\* Profile for candidates: Officials or scientists working for national administrations seconded to work at DG MARE for periods of at least 2 years.

\* Salary: The Commission pays a per diem allowance but the basic salary of the official concerned is normally paid by national MS authorities.

\* Procedure: Member States will submit one or several names of candidates to the European Commission, who may make a selection from the shortlist. Persons who are interested should take contact with their national administrations in the first instance. Contact person for further information about the position at the Commission: Mrs. Candela Castillo.

PRESS RELEASES

- Agriculture / Fisheries Council of September 2008 - 26 September
  - Agenda
  - Working document of the Commission discussed at the informal Council meeting regarding the reform of the CFP (attached)
- Joe Borg welcomes continued progress in NAFO to protect the marine environment – 26 September
- Commission proposes 2009 / 2010 fishing opportunities for deep sea fisheries - 1 October